



From the Principal's Desk

院長的感想 முதல்வரின் மேசையிலிருந்து

Seek the Welfare of the Nation 为国家求福

By Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)

The Malaysian General Elections, held on 8 March 2008, created a new outcome which was totally unexpected. In order to respond to the new scenario, we as Christians and responsible citizens of the nation would need to re-orientate ourselves from being self-centered or church-centered to being world-centered. Malaysian Christians need to be continually concerned with both our nation and the world at large. This enlarging of our perspective and concern is what it means to be the light and salt of the world as the Lord Jesus would have envisaged.

On the Malaysian front, how can we respond effectively to the current issues that we as a nation are facing? Some of the current national issues that our nation is struggling with include the issue of justice and fair-play in the light of the implications from the Royal Commission of Inquiry on the Lingam Video controversy; the refugee and immigrant problem; the political climate in the aftermath of the General Elections and the current problem of leadership in UMNO; and the slow development of civil obedience and the development of a matured civil society in Malaysia.

1. Upholding Justice (Micah 6:8). The famous text of Micah 6:8 states what God desires of His people – 'to do justice, and to love kindness, and to walk humbly with your God.' Not all of us may be directly involved with legal matters but each of us can still play a part in upholding justice everywhere we are, in our place of work or in our place of daily living.
2. Praying for the Nation and Leaders (1 Tim 2:1-3). The Apostle Paul enjoins us to urgently pray and intercede for 'all people, for kings and all who are in high positions.' This is extremely vital as we hold our leaders and the nation they serve in our prayers so that they will be blessed with making the right decisions and that they may serve the nation with a servant's heart. In doing so, peace, harmony, and cooperation will prevail in our land.

3. Social Justice (James 5:1-6). Malaysia depends a lot on foreign workers for her labour force. However, we find that employers are sometimes unscrupulous and these foreign workers are exploited. James reminds us that those of us who are better off must treat those who are not with fairness and equality. On our agenda should be the urgent implementation of a fair basic wages for workers, especially foreign workers; the removal of exploitation from employers and those who are higher up in power; and the defence of basic human rights for the weak and marginalized (Heb 13:3).
4. Civil Obedience (Rom 13:1-7; 1 Pet 2:13-14). In the oft-quoted text on Romans 13:1, the Apostle Paul appeals to everyone to subject themselves to the governing authorities as these authorities are instituted by God and their power and authority delegated to them. Along the same vein, the Apostle Peter also says that subjection to every human institution must be given 'for the Lord's sake'. What is assumed is the rule of law in the Roman society. Thus, we will continue to promote civil obedience, pay our taxes, support and encourage good leaders in the government, but at the same time exercise civil obedience with clear conscience to promote the greater good.

So let us be the salt and the light of the world. Let us expand the theological vision and mission of the church to promote justice and peace in our society. As worshippers of God and followers of Jesus Christ, let us seek the welfare of the nation. With the blessing of God, I am sure that Malaysia will change for the better.

2008年3月8日马来西亚全国大选的成绩出乎人意料之外。身为基督徒及本国公民，我们需要重新从惯常的自我中心或教会重心转移至世界的广大眼光来应对这新局面。作为马来西亚的基督徒我们需要不断的关注本国及世界的动向。这样的心态才符合我们主耶稣基督要求我们在世上作光和作盐的心意。

Continue on Page 10 转接第10页



Leaving a Legacy in STM Library

赠送或遗赠个人藏书于学院图书馆

Over the years, the STM Library has benefited from the personal libraries and collections of several well-known church leaders, pastors and scholars, often upon their retirement or death.



The Late Bishop Emeritus Theodore R. Doraisamy (d.1992)
Former Bishop of the Methodist Church of Singapore (1973-1976)
Collection: personal library and archival materials



The Late Bishop Emeritus C.N. Fang (d.2002)
Former Bishop of the Methodist Church in Malaysia (1976-1988)
Collection: personal library and archival materials



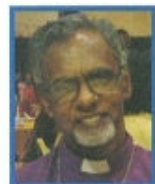
Bishop Emeritus Datuk Denis C. Dutton (ret.1995)
Former Bishop of the Methodist Church in Malaysia (1989-1995)
Collection: resources for pastoral work



The Late Ven. Canon Butwan Manickam (d.1996)
Former Archdeacon of the Anglican Diocese of West Malaysia (1982-1996)
Collection: personal library



The Rt Revd. Tan Sri Datuk Lim Cheng Ean (ret. 2006)
Former Bishop of the Anglican Diocese of West Malaysia (1995-2006)
Collection: resources for pastoral work



The Rt. Revd. Moses E. Ponniah (ret.2006)
Former Assistant Bishop of the Anglican Diocese of West Malaysia (1996-2006)
Collection: resources for pastoral work and archival materials



The Late Mr. Peter K.H. Lee (d.2008)
STM Council Member (1996-2008) and Honorary Treasurer, and a Lay Leader in the Anglican Diocese of West Malaysia
Collection: personal library on religion



The Late Tan Sri Dr. Tan Chee Khoo (d.1996)
Former Malaysian social activist, politician and a Lay Leader in the Methodist Church of Malaysia
Collection: personal library on religion, politics, etc. (selections)



Prof. Graham N. Stanton
Lady Margaret's Professor of Divinity, University of Cambridge
Collection: Society for New Testament Studies monograph series

Prof. Charles W. Forman (ret.1987)
D. Willis James Professor Emeritus of Missions, Yale Divinity School
Collection: Christianity and missions in Oceania, India and Africa

Rev. Yip Kwak Hoong 叶国雄牧师 (ret.2006)
Pastor, Chinese Annual Conference of The Methodist Church in Malaysia
Collection: resources for pastoral work

Rev. Yu Yong Ping 余养平牧师 (ret.2003)
Pastor, Chinese Annual Conference of The Methodist Church in Malaysia
Collection: resources for pastoral work

Space does not permit us to name all our benefactors. We have also received financial bequests in memoriam of deceased pastors. We are indeed grateful for the generous support of STM Library and the ongoing partnership with STM's ministry of training men and women for service to our Lord Jesus Christ.



Website: www.stm.edu.my

STM Alumni, come and be inspired!

敬请校友们同来出席和体验!

STM Alumni Retreat and Home-coming Day

学院校友日及校友退修会

This year, the STM Alumni Fellowship has decided to combine both the Alumni Retreat and the Home-Coming Day, to be held on 23-25 September 2008 (Tuesday-Thursday) at STM. A Bar-B-Q dinner will be organized on Wednesday evening for a time of food, fun, and fellowship.

Rev Dr Philip Siew will be the retreat speaker and he will be speaking on the theme "Grace and Discipline in the Church". In view of the current challenges, Dr Siew has been requested to address issues that alumni as servants of God are facing in their churches.

Do come and be inspired. Your participation and presence is deeply valued. It will be a good time for re-bonding and fellowship with friends. For more details, please contact the Alumni Director, Deaconess Margaret Chen at msychen@hotmail.com or the Alumni President, Rev Paul Christie at pschristie@yahoo.com

学院校友会定于今年9月23-25日(星期二至星期四)在学院同时举行校友日及校友退修会。星期三晚将有烧烤会让校友们共享美食、团契和彼此交流。

退修会讲员将会是萧帝佑牧师(博士)。因着现代校友们牧养教会所面对当今的挑战,萧牧师将沿着主题“教会的管教与恩典”这方面与大家分享。

敬请校友们在百忙中抽空出席,同来体验。我们非常珍惜你们的出席与参与。相信这也是一个与其他校友相聚的宝贵机会。详情请联络校友事务主任陈秀英女会吏 msychen@hotmail.com 或校友会主席Paul Christie牧师 pschristie@yahoo.com

Special Lecture in Chinese

中文特别讲座

“从我的身体到大地的身体: 从基督教看环抱” 讲员: 龔立人教授

(合办单位: Mega Chinese Methodist Church美佳堂; The Bridge Communication文桥; CCM Chinese Dept CCM中文部; Seminari Theoloji Malaysia马来西亚神学院)

日期: (星期六)2008年7月19日

时间: 晚上8点-10点

语言: 粤语

地点: Mega Chinese Methodist Church美佳堂基督教卫理公会

2, Jalan PJU 5/16, PJU Damansara Sunway, Kota Damansara, Petaling Jaya

龔立人博士先后毕业於苏格兰圣安德烈斯(St. Andrews)和格拉斯哥(Glasgow)大学,分别获哲学硕士和哲学博士,主修基督教神学。现为香港中文大学崇基学院神学院副教授。





Faculty News

讲师动态 போதனா குழுவின் செய்தி



Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)

Spoke at Gunung Rapat Chinese Methodist Church Revival Meeting on 18-19 April • Participated in the Symposium on Romans at the Sabah Theological Seminary on 14-15 April and interacted with Professor Robert Jewett on his recent commentary on Romans (Hermeneia series) • Invited to speak at Aldersgate Convention, Singapore on 19-20 May • Attended The World Federation of Chinese Methodist Churches Theology Commission Seminar on social ethics in Singapore on 1-4 June.

4月18-19日在怡保昆仑喇叭卫理公会主讲培灵会；4月14-15日出席在沙巴神学院举行的罗马书研讨会；5月19-20日受邀到新加坡卫理公会主讲(Aldersgate)特别讲道；6月1-4日出席在新加坡举行的世界华文循道卫理联合教会神学部会议。

Rev Dr Tan Jin Huat 陈任发牧师 (博士)

Represented STM at The Salvation Army 70th Anniversary Congress – Service of Thanksgiving on 30 May. 5月30日代表学院出席救世军70周年纪念感恩崇拜。



Rev Dr Philip Siew 萧帝佑牧师(博士)

Spoke during: Mission Revival Meeting at Mentakab Chinese Methodist Church on 26 July • Seminar on Prayer, CAC Kinta District Prayer Day at Yang Kalsom Chinese Methodist Church on 1 May • The Family Camp of the Singapore Ang Mo Kio Chinese Methodist Church in Pontian, Johor on 28-31 May. Will be speaking during: Leadership Seminar organized by the CAC Southern District in Johor Baru on 6-7 June • Evangelistic Training Camp of the Singapore Mt Carmel Church in Melaka on 12-14 June • CAC Central District Methodist Women annual retreat at Kepong Chinese Methodist Church on 21 June • Revival meeting for Tampin Chinese Methodist Church on 27-28 June.

5月1日主讲在怡保卫理公会举行的卫理公会近打教区祷告研讨会；5月28-31日为新加坡洪茂桥卫理公会在柔佛州举行的教会家庭营讲员。6月6-7日主讲在新山举行的卫理公会南中教区领袖研讨会；6月12-14日为新加坡迦密教会在马六甲举行的传福音训练营讲员；6月21日为卫理公会中部教区妇女会在甲洞卫理公会举行的常年退修会讲员；6月27-28日在淡边卫理公会主讲培灵会。

Rev Anthony Loke 陆彦辉牧师

Conducted a Seminar on Song of Songs in PJFEC on 2 & 9 March • Led Tutorial Group on Mission Trip to Kuala Lipis, Raub and Bentong Methodist Churches on 5-6 April • Delivered a Talk on Israel's 60th Anniversary in STM on 14 May • Wrote articles: 'Is God Real? Reflections on the Book of Job' for Kairos magazine April 2008 and 'The Depths of Human Depravity' for Asian Beacon magazine April-May 2008.

3月2日和9日在八打灵自由播道会主持雅歌书研讨会；4月5-6日带领学院短宣队前往瓜拉里卑，劳勿及文冬卫理教会作短宣事工；5月14日在学院主讲一个有关以色列60周年纪念的特别讲座；在Kairos杂志2008年4月份写了一篇从约伯记反思上帝的真实性的文章和在Asian Beacon 2008年4-5月份也写了另一篇文章。



Dr Voon Choon Khing 温俊卿博士

Conducted: Lay Counselling Training at Taman Ujong Methodist Church on 12 April & 28 June • Forgiveness & Reconciliation for MYAF, KL Wesley Church on 22 & 29 May • Seminar on 'Learning to Listen' for TRAC MW, Annual Conference 33rd Session on 24 May • Seminars on Listening to God at Kampar Methodist Church on 7 June.

4月12日和6月28日在芙蓉乌绒园卫理教会主持信徒辅导训练；5月22和29日在吉隆坡卫理教会青少年团契主讲饶恕与和好；5月24日主讲三一英文年议会之年会妇女会研讨会“学习聆听”；6月7日在金保卫理教会主讲研讨会“聆听神”。

Dr Lim Kar Yong 林家杨博士

Participated in the Asia Emerging Leadership Summit 2, Singapore on 8-11 April • Attended the Sabah Theological Seminary Symposium on Romans: The Relevance of Hermeneia Commentary on Romans for Malaysian Culture and Theology with Robert Jewett and K-K Yeo and together with Dr Ezra Kok, responded to the paper, "The Agape Meal: A Sacramental Model for Ministry Drawn from Romans 13:8" by Robert Jewett on 13-15 April • Conducted Bible Study at Banting Chinese Methodist Church on "Biblical Sacrifices" on 26-27 April and Seminar, "Paul and the Corinthian Church" at Kuantan Presbyterian Church on 10-11 May • Led a Study Tour to Greece, "Following the Footsteps of Paul" on 18-28 May.

4月8-11日参与在新加坡举行的亚洲新领袖峰会(2)；4月13-15日出席在沙巴神学院举行的罗马书研讨会并回应Robert Jewett教授所发表的一篇文章,罗马书十三八；4月26-27日在万津卫理公会带领查考圣经；5月10-11日在关丹长老会主讲研讨会“保罗与哥林多教会”；5月18-28日带领一队旅行团前往希腊阅读旅游。





Our Appreciation and Thanks for STM Sunday

为神学主日而致万分谢意 ம இ க ஞாயிறுக்கு நமது நன்றி

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to all the churches for either observing STM Sunday on their own or inviting our faculty members for STM Sunday. Thank you very much for your support and we look forward to your continual support. 我们要向所有自行举行神学主日或邀请本院讲师主持神学主日的教会道谢，非常感激您们的支持。盼望您们继续支持本院。போதனா குழுவை அழைத்து ம இ க ஞாயிறு ஆராதனையை அனுசரித்த அனைத்து சபைகளுக்கும் எங்களின் இதங்கனிந்த நன்றியினை தெரிவித்துக்கொள்கிறோம். உங்களின் ஆதரவுக்கு நன்றி தெரிவித்துக்கொள்வதோடு தொடர்ந்து வற்றாத ஆதரவினை தறுமாறு கேட்டுக்கொள்கிறோம்.

7-11 May 2008 (STM Roadshow to East Coast)	
Gereja Presbyterian Gua Musang 长老会活望生堂会 Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师	Gereja Presbyterian Kelantan 长老会吉兰丹堂会 Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师
Kota Bharu Chinese Methodist Church 卫理公哥打巴鲁牧区 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)	Army camp, St Martin's Anglican Church Rev Dr Tan Jin Huat 陈任发牧师 (博士)
Kuantan English Presbyterian Church Rev Dr Tan Jin Huat 陈任发牧师 (博士)	Kuantan English Presbyterian Church Youth Session Dr Lim Kar Yong 林家杨博士
Kuantan Chinese Methodist Church 卫理公关丹牧区 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)	Gereja Presbyterian Glorious Grace 长会关丹荣恩堂会 Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师
April to June 2008 4月至6月	
Gunung Rapat Chinese Methodist Church 卫理公会昆仑喇叭牧区 20 April 2008年4月20日 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)	Kepong Chinese Methodist Church 卫理公会甲洞牧区 20 April 2008年4月20日 Rev Dr Philip Siew 萧帝佑牧师(博士)
KL Chinese Methodist (Hokkein) Church 卫理公会吉隆坡闽音牧区 27 April 2008年4月27日 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)	Wesley Methodist Church Melaka 1 June 2008年6月1日 Rev Anthony Loke 陆彦辉牧师
Pandamaran Chinese Methodist Church 卫理公会班达马兰牧区 22 June 2008年6月22日 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)	

STM Roadshow to East Coast of Peninsular Malaysia on 7-11 May 2008 2008年5月7-11日学院东海岸巡回展
 Rev Dr Ezra Kok, together with Rev Dr Tan Jin Huat, Rev Tee Heng Peng and Dr Lim Kar Yong visited, preached and conducted bible studies in some of the churches.
 郭汉成牧师、陈仁发牧师、郑亨平牧师及林家杨博士在东海岸一带的教会探访、讲道与带领查考圣经。



Master of Ministry Program 教牧学硕士

Purpose目的:

This program is designed to encourage pastors to develop further, to refresh their vision and spirituality, to upgrade their skills and knowledge to meet the challenges of ministries ahead. 此课程特别为在职牧者进修而设, 期盼帮助牧者更新个人属灵生命和事奉的异象, 并提升知识和事奉技巧以应对现代牧养事工的挑战。

Admission requirements入学资格:

- Must hold a primary theological degree according to the standards of ATESEA for an accredited BTh/BD or its equivalent. 必须拥有第一个受东南亚神学教育协会承认之神学学位(BTh/BD)或相等学位。
- Possess GPA of 3.0 and above. 平均成绩3.0以上。
- Should have two or more years of ministerial experience. 至少有两年或以上牧会经验。

Medium语言媒介:

English and Chinese 英文和中文

Duration of Study课程完成时段:

Five years of part-time studies for the completion of the program. 五年部分时间。

Contact Person联络人:

Rev Dr Philip Siew, Director of Post-Graduate Studies 研究院主任萧帝佑牧师(博士)

S
Post-G
Studies
学院研

Master of Theology Program 神学硕士

(SEAGST 东南亚神学研究院)

Purpose目的:

This is a post-graduate research program under SEAGST with the purpose of providing specialised training in any field of leadership in the Christian ministry as well as promoting professional pastoral training, theological research and teaching. 此课程隶属东南亚神学研究院, 提供给有意在基督教事工某一范围作研究而设, 无论是专业的教牧训练、神学研究或教学。

Admission requirements入学资格:

- Must hold a primary theological degree according to the standards of ATESEA for an accredited BD, MDiv or its equivalent. 必须拥有第一个受东南亚神学教育协会承认之神学学位(BD), 道学硕士(MDiv)或相等学位。
- Possess GPA of 3.0 and above. 平均成绩3.0以上。
- English medium applicants must possess English language competency: TOEFL – 550 (Computer-based, 213); IELTS – 6.5
- Chinese medium applicants must possess English language competency 中文系申请者必需符合英语程度要求: TOEFL – 450 (Computer-based, 133); IELTS – 4.0
- Should have two or more years of ministerial experience. 至少有两年或以上牧会经验。

Medium语言媒介:

English and Chinese 英文和中文

Duration of Study课程完成时段:

Minimum of 18 months and a maximum of three years of full-time or a maximum of five years of part-time studies for the completion of the program 全时间研读至少一年半或最长三年完成, 部分时间研读者最长五年必须完成。

Contact Person联络人:

Rev Dr Philip Siew, SEAGST MSTL Area Registrar 东南亚神学研究院马新泰区域注册主任萧帝佑牧师(博士)



Doctor of Ministry Program 教牧学博士

Purpose目的:

This is an advanced professional program that provides people in full-time vocational Christian ministry, including pastors, missionaries and church leaders, with an avenue to continual learning and equipping. It seeks to enable program participants to stay at the cutting edge of ministry and mission in changing times, by enhancing their ministerial competency, effectiveness and fruitfulness. It also aims to be therapeutic and a source of personal renewal. 这是一个更高的专业课程,为在职牧者、宣教士或全职事奉工作者进修或延续装备自己而设。它期盼能帮助修读者处在这变化的时代仍能站在事奉岗位的前线,使他们的事奉能更胜任、更有效率、更有成果。此课程亦能成为修读者的自我更新和治疗。

Admission requirements入学资格:

- Must hold a primary theological degree according to the standards of ATESEA for an accredited MTheol, MDiv, MMin or its equivalent. 必须拥有第一个受东南亚神学教育协会承认之神学学位(BD)、神学硕士、道学硕士、教牧学硕士或相等学位。
- Possess GPA of 3.0 and above. 平均成绩3.0以上。
- English medium applicants must possess English language competency: TOEFL – 550 (Computer-based, 213); IELTS – 6.5
- Should have two or more years of ministerial experience. 至少有两年或以上牧会经验。

Medium语言媒介:

English and Chinese 英文和中文

Duration of Study课程完成时段:

The program is meant to be an in-service program allowing participants to complete their studies while engaged in full-time ministry. 此课程乃为全职事奉者部分时间研读:

- MTheol/MTh entrance: normally 2-3 years, maximum 5 years 以神学硕士学位入学, 通常需要2-3年; 最长5年时间完成
- MDiv entrance: normally 4-5 years, maximum 8 years 以道学硕士学位入学, 通常需要4-5年; 最长8年时间完成
- MMin entrance: normally 5-6 years, maximum 9 years 以教牧学硕士学位入学, 通常需要5-6年; 最长9年时间完成

Contact Person联络人:

Rev Dr Philip Siew, Director of Post-Graduate Studies 研究院主任萧帝佑牧师(博士)

Doctor of Theology Program 神学博士 (SEAGST东南亚神学研究院)

Purpose目的:

This is an advanced post-graduate research program under SEAGST with the purpose of: 这是隶属东南亚神学研究院一个更高的研究课程,其目的为:

- promoting theological research and reflection; 提倡神学研究和反思;
- encouraging faculty development and academic careers in theological education; 鼓励在职讲师进修和投入神学教育教学行列;
- promoting theological dialogue with societies and cultures and religions in Asia. 提倡在亚洲区与不同的社会、文化和宗教对话。

Admission requirements入学资格:

- Must hold the SEAGST MTheol degree or its equivalent. 必须拥有东南亚神学研究院神学硕士或相等学位。
- English medium applicants must possess English language competency: TOEFL – 600 (Computer-based, 250); IELTS – 7.5-8.0
- Chinese medium applicants must possess English language competency 中文系申请者必需符合英语程度要求: TOEFL – 500 (Computer-based, 173); IELTS – 5.0

Medium语言媒介:

English and Chinese 英文和中文

Duration of Study课程完成时段:

Minimum of three years and a maximum of six years. 至少三年, 最长六年时间。

Contact Person联络人:

Rev Dr Philip Siew, SEAGST MSTL Area Registrar 东南亚神学研究院马新泰区域注册主任萧帝佑牧师(博士)

M
Graduate
Programs
研究院课程



English TEE

Contact Person: **Miss Sarah Yap**, Director of English TEE

Purpose: For those who are not able to enroll for full-time study to avail themselves to theological education to be equipped for active ministry.

- Certificate of Christian Ministry/Diploma of Christian Ministry (for undergraduates) and Graduate Diploma of Christian Studies/Master of Christian Studies (for graduates) are offered at Seremban STM Campus; KL/PJ Centre (The Heritage Centre, Petaling Jaya Evangelical Free Church, Petaling Jaya); and Kuching, Sarawak (Trinity Methodist Church).
- Certificate of Ministry in Social Ministry is offered at Malaysian Care, No. 15 Jalan 3/146, Metro Centre, Bandar Tasik Selatan, 57000 Kuala Lumpur.
- Certificate of Ministry in Youth Ministry is offered at Seremban STM Campus.

The full line up of TEE courses are displayed on our website, www.stm.edu.my (click on TEE and MMin schedule).

Following the Footsteps of Paul in Greece

From May 18-28, a group of 28 excited TEE students and friends of the seminary, together with Dr Lim Kar Yong, went on an unforgettable journey and study tour tracing parts of Paul's Second Missionary Journey in Greece, covering the cities of Kavala (biblical Neapolis), Philippi, Thessaloniki, Vereia (biblical Beria), Kalambaka and the Meteora monasteries, Delphi, Athens, and Corinth. This study tour can be taken as a 3-credit hour elective course for our TEE programme.

The next biblical tour will be to Israel, led by Rev Anthony Loke. For further details, please contact Anthony Loke.



中文神学延伸课程

详情请联络吴慧芬讲师(由2008年7月开始)

目的: 特别为那些未能委身于全时间修读的学员来报读, 让他们也有机会接受神学教育装备以积极参与事奉。

- 吉隆坡中文神学延伸中心有提供基督教事工证书/基督教研究文凭及基督教事工文凭/基督教研究硕士。上课地点在长老会原道堂八打灵教会, 45A-7A, Jalan SS24/8, Taman Megah, 47301 Petaling Jaya, Selangor.

为了要普及神学教育及帮助教会装备信徒, 马神与怡保神学中心及思源神学中心一起配搭把神学教育带给怡保和实兆远地区的弟兄姐妹。该两个神学中心的详情如下:

- 怡保神学中心: 怡保圣公会圣彼得堂; 联络人-凌玉明牧师, 电话012-5516369
- 思源神学中心: 甘文阁卫理公会原道堂; 联络人-廖克民牧师, 电话012-4546271

தமிழ் தி.யி.யி.

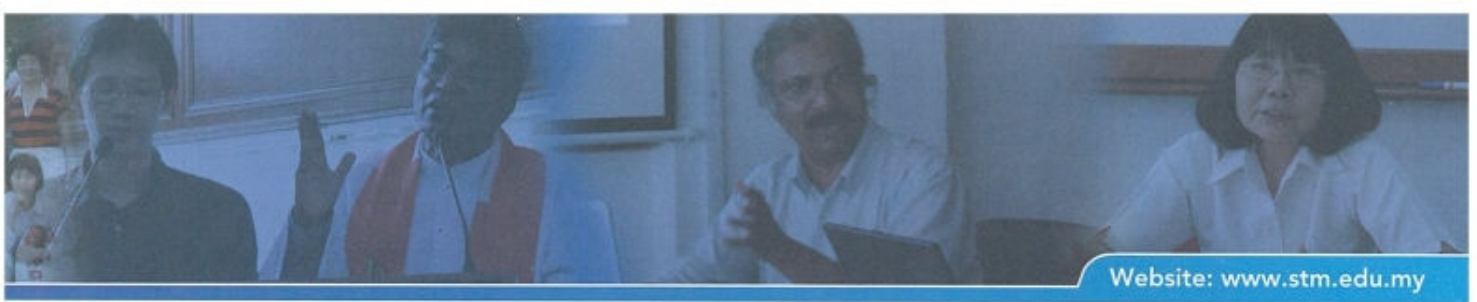
தொடர்பு கொள்ள: மறைதிரு ஜோசப் குமார், தமிழ் தி.யி.யி. இயக்குனர்

நோக்கம்: இறையியல் கல்வியின் மூலம் தங்களை ஊழியத்திற்கென்று ஆயத்தப்பட முழு நேர படிப்பில் பதிவு செய்ய இயலாதோருக்காக.

- கிறிஸ்துவ ஊழிய டிப்ளோமா அல்லது சான்றிதழ், எஸ்.டி.எம் சிரம்பான் மற்றும் ஈப்போ சென்ட்ரிலும் வழங்கப்படும்

புதியது

ஈப்போ சென்ட்ரல் தனது முதல் பாடத்தினை 14-15 ஜூன் 2008யில் ஆரம்பிக்கும். சபை தலைமைத்துவம் மற்றும் நிர்வாகம் என்ற தழைப்பில் மறைதிரு அறிவர் சாலமோன் ராஜா முதல் பாடத்தினை நடத்துவார். இடம்: தூய யோவான் ஆலயம், ஜலான் செயின்ட் ஜான், 32000 ஈப்போ, பேரா.



Reflections from our newest faculty member cum Alumnae, Pastor Elaine Goh 新讲师及校友：伍吴慧芬讲师的感想

在资讯时代...

寻找上帝的足迹

这是一个资讯爆炸的时代。这是一个知识贫乏的时代。

我筛用狄更斯写《双城记》的开卷语方式，共鸣他的感叹：资讯充溢与知识贫乏，就如“那是最美好的时代”与“那是最糟糕的时代”，形成当代、今世双面兼具的存在矛盾。¹

在1991至1995年间，我还在大学求学，赶功课期间不断在打字机上“嘀嘀嗒嗒”的忙碌着。那个时代，电脑不是人人皆有的专利品。而且工作后，唯有商业用途我才在互联网上浏览资讯。现在，人生从教育到娱乐、从文化到政治、从合法机构到非法勾当，纷纷溶入电脑化纪元。今天，八十多高龄的前首相敦马，也善用部落格（Blog）发表他后政权期的政治言论。前阵子，当报章还未及刊登焦赖皇冠镇的镇压事件，我已收到学生电邮过来的Youtube现场录影。资讯的发达经常让我惊叹不已。

只是，资讯的蓬勃有没有让人更贴近上帝呢？

我百感交集。年半前我孤身在美国进修，斯盖比（Skype）的画面交流疏解了我对丈夫和稚女的百般苦思。我因此为科技深深感恩。同时，赶忙的研究作业也让我这学子经常钻研网络世界。没有一天不看电脑探测窗外温度；没有一天不从电脑探讨希伯来文释经；没有一天不开电脑查看邮件。然而，我有度过一天没有咨询上帝！我不禁想起少年人可以废寝忘食地玩网络游戏，也想起基督徒会身不由己地浏览色情网站。可以想象，资讯能够使人离开上帝到什么地步。

然而，我相信资讯与真理依然可以和谐共存。

不久前，一班基督徒用Google Earth来重建圣经故事的地理背景，于是在卫星视野下，一片绿色伊甸园“出土”，还有一堆人群“过红海”和“漂流旷野”的鸟瞰画面。虽这只是尝试重建（reconstruct）圣经地理背景，却帮助我们体验圣经记载的真实性。此外，我听过一位神学生见证自己信主的经历：在一次黯淡的迷失时段，他浏览网上受难节与复活节的资源，藉着一个基督教网页接触真理。他在黑暗寻见一道光线：“或许，这个信仰能引导我找到活着的意义。”他真的寻见真理，今天委身在神国的全职事奉上。

我们可以选择透过科技资源来认识神。唯令人不安的是，这个选择附带远离神的危机。唯具智慧的洞悉力，才能令人紧抓敬畏神的优先次序，箴言说：“敬畏耶和华是知识的开端”（箴1:7）。真知识来自认识创造知识的上帝。

越来越多人寻索资源，意味着越来越多人更接近真理的边缘。只不过，世人容易在世界的诱惑中，跟真理擦身而过而不知。资讯泛滥乎？知识贫乏乎？引导世人在探索资讯当儿，寻见上帝的知识，就成为你我的呼召。² 在大使命

（太28:18-20）的基础上，我们可以将真理凸显为在人人努力寻求资讯下，唯一值得探索的永恒知识。

我选择走向圣经神学教育的道路，要在资讯爆炸的时代——也就是人人寻找资讯的时代，传递唯一值得全心探讨的知识——圣经真理。我把教导真理看为使命，把科技资源看为工具。

伍吴慧芬

Abstract

Finding God in an Information Era by Pastor Elaine Goh Wei Fun

This is a time of an explosion of information as well as a time of poverty of knowledge. People may disregard knowledge (from Hebrew *hokmah*, sometimes translated as wisdom, cf. Proverb 1:7), or the truth, in the pursuit of information. Despite the benefit of high-tech tools in Christian mission, I observe that information technology also poses a danger in drawing people away from God. The key lies in the attitude one displays in approaching the information era. Proverb 1:7 says, “The fear of the LORD is the beginning of knowledge,” where true knowledge comes from knowing God. Among other competing knowledge, one can nonetheless strive to emphasize the eternal truth which is the only knowledge worth pursuing on the basis of the Great Commission in Matt. 28:18-20. By embarking on a journey of biblical education, I have made teaching the truth as my task, and information technology as my tool.

Continue on next page 转下页

¹参Charles Dickens, *A Tale of Two Cities* (London: Chapman and Hall, 1859).

²这里的“知识”并非指一般knowledge，而是涵盖knowledge的*hokmah*（希伯来文，c.f. 箴1:7），有时翻译为智慧。

Continue from the previous page 接上页

有关作者 About the writer

伍吴慧芬传道从过去近三年的商场带职事奉，到七年牧养教会，如今起步投身在神学教育的服事。认清自己一生的呼召和使命，使她逐渐接近上帝要她全然委身的领域。很多人问她，从牧职转至圣经教育，有没有感觉比较轻松呢？正好相反。新手需要加倍努力吸取学术装备，也需要多方阅读以充实自己。只不过，肯定自己走在上帝的计划中，劳苦不会徒然。丈夫和爱女支持，神学院同工们鼓励，以及神学生不时打气，令她力上加力。

Pastor Elaine Goh has been involved in a market place ministry for three years, the pastoral ministry for seven years, to a full-time commitment in theological education ministry. Her knowledge of God's calling and planning is leading her closer to a total commitment in the present ministry. Many people have asked her whether she finds biblical teaching easier to handle compared to pastoral work. This is quite the opposite. Being new in this area, she finds it a challenge to equip herself in order to be fully competent to teach. Nevertheless, she believes her labour shall not be in vain. The support from her husband and daughter, as well as the encouragement from the community in the seminary, provides her the motivation to do better.



Continued from Page 1 接第一页

我们可以怎样去应对本国当今面临各方面的挑战呢？其中一些困扰着本国的课题为法律公正问题，特别是皇家调查委员会对林甘录音光碟调查所牵连的问题；难民与外来移民的问题；全国大选后的政治气候与巫统领导层的问题；公民社会意识进展缓慢的问题。下列几方面我们当留意：

1. 持守公正（弥六8）。这段先知弥迦书著名的经文，清楚记载上帝对祂／他子民的渴望，“行公义、好怜悯、存谦卑的心与你的上帝同行”。虽然不是每一个人都直接参与国家的律法事宜，但我们在工作岗位或日常生活中都应该持守公正的心态。
2. 为国家及领袖祷告（提前二1-3）。使徒保罗吩咐我们要迫切地“为万人恳求，为君王和一切在位的祷告”。这是极其重要的。祈盼藉着我们的代祷，当政者能作出正确的决策，并能以仆人的服事心态来服务国家。国家也因此彰显出平安、和谐与彼此合作。
3. 社会公正（雅五1-6）。很多外地劳工在本国工作，许多时候却被一些无耻的雇主剥削。雅各提醒我们较为富裕的要公平对待那些比较贫乏的。作雇主的，必须要给予员工公道的薪酬，特别是外劳。绝对不可剥削雇员，并要为脆弱与被忽略的群体辩护（来十三3）。
4. 公民顺从（Civil Obedience；罗十三1-7；彼前二13-14）。使徒保罗呼吁我们要顺服当政掌权的，因为是上帝给予他们权柄去治理。同样的，使徒彼得也强调“为主的缘故”要顺服人的一切制度。不过，要留意的是，保罗当时是假设了罗马帝国之法律制度和保障。因此，我们要继续推动公民责任的概念，按时缴税，给予好领袖鼓励和支持。同时，我们也要凭良心做人，好好实行公民责任。

但愿我们成为世上的光和盐。让我们将神学异象与教会使命延伸至社会安定与公正。作为上帝的子民和耶稣基督的跟从者，我们要为国家求福。深信有上帝的祝福，马来西亚未来的日子将会更美好。



STM Night Classes (2008 2nd Semester)

夜校课程 (2008年第二学期)

For further details of the courses, please log onto www.stm.edu.my
欲知更多有关课程的详情, 请上本院的网络www.stm.edu.my



The Book of Acts (NT301)

Lecturer : Mr Allen McClymont
Duration : 18 June 2008 – 8 October 2008
Time : Every Wednesday (7:30pm-9:30pm)
Course Fee : RM180.00 (taking for credit) or RM90.00 (taking for audit)

- What does the book of Acts tell us about the Holy Spirit?
- What difficulties did the early church face and how did they overcome them?
- What does Paul have to teach us about evangelism and mission?
- Who was the first recorded Gentile convert and what can we learn from his conversion?
- How should we interpret Acts? Is what is described in Acts a model we must follow?

The book of Acts raises many important historical, theological, and interpretive questions. Come and discover the answer to some these questions and learn how to go about answering other as we study together on what the book of Acts has to teach us today.

Missiology (PS904)

Lecturer : Rev Joseph Komar
Duration : 17 June 2008 – 23 September 2008
Time : Every Tuesday (7:30 pm-9:30pm)
Course Fee : RM180.00 (taking for credit) or RM90.00 (taking for audit)

In the traditional Western colonial understanding, mission has only been understood as the conversion of people from different faith communities, incorporating them into the Church, and preparing them for eternity. Are such views still applicable for the post-colonial Church? Is not God concerned for the environment, global warming, the depletion of natural resources, the poor, and the suffering? Missiology is about what concerns God. God's Mission (*Missio Dei*) is a movement of God to the world. Johannes Verkuyl, a Dutch missiologist, says – 'Missiology is a study of the salvation activities of the Father, Son and Holy Spirit throughout the world geared toward bringing the kingdom of God into existence'. Missiology studies the revealed scripture – Genesis to Revelation as a mission book. Missiology, a theological discipline in institutions of learning, holds all other disciplines of theological study like Church History, Biblical Studies, Social Sciences, Systematic Theology, and Religions within itself. Missiology is complementary to these fields of study.

马来西亚研究(CS901)

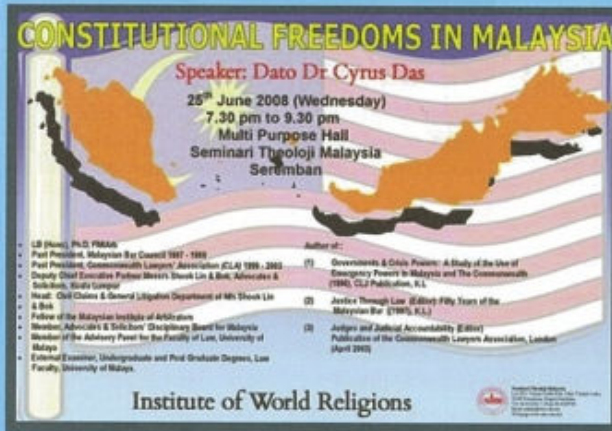
导师 : 周建基讲师
其间 : 2008年6月18日 至2008年10月8日
时间 : 每星期三晚上七时半至九时半
学费 : RM180.00 (修学分), 或 RM90.00 (旁听)

本课程介绍马来西亚多元社会的形成、特征及未来展望; 纲要式探讨现今我国社会所面对的种种问题包括社会、政治、文化与环境问题; 修此课程者将认识更多有关马来西亚社会的实况, 以及身为基督徒公民的责任与使命, 并如何更有效地服事教会与社会。

Institute of World Religions 世界宗教研究中心

அனைத்துலக சமய பரிசீலனை

Public Lectures at STM



CONSTITUTIONAL FREEDOMS IN MALAYSIA

Speaker: Dato Dr Cyrus Das

25th June 2008 (Wednesday)
7.30 pm to 9.30 pm
Multi Purpose Hall
Seminari Theoloji Malaysia
Seremban

Author of:

- (1) *Governments & Crisis Powers: A Study of the Use of Emergency Powers in Malaysia and The Commonwealth* (1996), CLJ Publication, K.L.
- (2) *Justice Through Law (Editor): Fifty Years of the Malaysian Bar* (1997), K.L.
- (3) *Judges and Judicial Accountability (Editor)* Publication of the Commonwealth Lawyers Association, London (April 2003).

Institute of World Religions

Profile of Dato' Dr Cyrus Das LLB (Hons), Ph.D, FMI Arb
 He is the currently the Deputy Chief Executive Partner of Messrs Shook Lin & Bok, Advocates & Solicitors, Kuala Lumpur and heads the Civil Claims & General Litigation Department. He was formerly the President of the Malaysian Bar Council 1997- 1999 and also the President of Commonwealth Lawyers' Association (CLA) 1999-2003.

He is the • Fellow of the Malaysian Institute of Arbitrators
 • Member, Advocates & Solicitors' Disciplinary Board for Malaysia
 • Member of the Advisory Panel for the Faculty of Law, University of Malaya
 External Examiner, Undergraduate and Post Graduate Degrees, Law Faculty, University of Malaya.

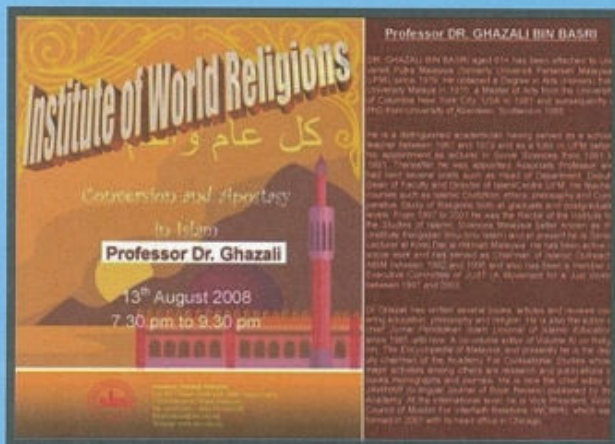
He is the author of *Governments & Crisis Powers: A Study of the Use of Emergency Powers in Malaysia and The Commonwealth* (1996), CLJ Publication, K.L. and editors for *Justice Through Law (Editor): Fifty Years of the Malaysian Bar* ((1997), K.L.) and *Judges and Judicial Accountability (Editor)* Publication of the Commonwealth Lawyers Association, London (April 2003).

Constitutional Freedoms in Malaysia

by Dato' Dr Cyrus Das

Date : 28 June 2008, Wednesday

Time : 7:30-9:30pm



Institute of World Religions

Conversion and Apostasy

by Islam

Professor Dr. Ghazali

13th August 2008
7.30 pm to 9.30 pm

Professor DR. GHAZALI BIN BASRI

DR. GHAZALI BIN BASRI spent 17 years as a scholar between 1967 and 1984 and as a PhD in 1988 before he commenced his studies in Islamic Sciences from 1988 to 1992. Thereafter he was appointed Associate Professor and held several senior posts such as Head of Department, Deputy Dean of Faculty and Director of Islamic Centre UPM. From 1997 to 2001 he was the Rector of the Institute for the Studies of Islamic Sciences Malaysia, better known as IPI (Institute Pengajian Ilmu-Ilmu Islam) and at present, he is Senior Lecturer at Kolej Dar al-Hikmah Malaysia. He has been active in social work and has served as Chairman of Islamic Outreach-ABIM between 1992 and 1995 and also has been a member of Executive Committee of JUST (A Movement for a Just World) between 1997 and 2003.

Dr Ghazali has written several books, articles and reviews covering education, philosophy and religion. He is also the chief editor of several publications. Presently, he is the deputy chairman of the Academy For Civilisational Studies whose major activities among others are research and publications of books monographs and journals. At the international level, he is Vice President, World Council of Muslim For Interfaith Relations (WCMIR), which was formed in 2001 with its head office in Chicago.

Profile of Professor Dr Ghazali Bin Basri

He is a PhD degree holder from University of Aberdeen, Scotland in 1988. He is a distinguished academician since 1967. He was appointed Associate Professor and held positions such as Head of Department, Deputy Dean of Faculty and Director of Islamic Centre UPM. From 1997 to 2001 he was the Rector of the Institute for the Studies of Islamic Sciences Malaysia, better known as IPI (Institute Pengajian Ilmu-Ilmu Islam) and at present, he is Senior Lecturer at Kolej Dar al-Hikmah Malaysia. He has been active in social work and has served as Chairman of Islamic Outreach-ABIM between 1992 and 1995 and also has been a member of Executive Committee of JUST (A Movement for a Just World) between 1997 and 2003.

Dr Ghazali has written several books, articles and reviews covering education, philosophy and religion. He is also the chief editor of several publications. Presently, he is the deputy chairman of the Academy For Civilisational Studies whose major activities among others are research and publications of books monographs and journals. At the international level, he is Vice President, World Council of Muslim For Interfaith Relations (WCMIR), which was formed in 2001 with its head office in Chicago.

Conversion & Apostasy

by Professor Dr Ghazali Bin Basri

Date : 13 August 2008, Wednesday

Time : 7:30-9:30pm